



MEHMET SARIKAYA

Translator / Subtitle Specialist



Phone

+31 6 47759270



Email

sarikaya.me07@gmail.com



Skype

[sarikaya6807_1](https://www.skype.com/user/sarikaya6807_1)



Address

Amsterdam / Netherlands

My Skills

Personal Skills

- Translation
- Editing
- Proofreading
- Transcription
- Subtitle Translation
- SEO
- Marketing

Language Skills

Dutch

Turkish

English

German

TOOLS

- Trados
- [Salesforce](#)
- EZTitles
- ATMS
- MemoQ
- SmartCAT
- Polyglot
- Wordfast

Work Experience

Mar 2014
Present

Freelance Translator / Copywriter

- Sworn and freelance translator with experience in general and legal translations, proofreading, copywriting and re-editing. Took part in various SEO tasks as a Copywriter.
- Editing, MTPE - ATMS, Poyglot, OneForma, Smartcat.

Jan 2018
Present

Subtitling Specialist

- Adding professional subtitles & CLOSED CAPTIONS. Multilingual translator, subtitle creator & transcriber with 5+ years of experience.
- Familiar with Netflix, Youtube, Amazon Prime, HBO and various freelance projects.
- Experienced with EZTitles, Adobe Premium Pro, Sonix, Subtitle Edit and many other programs.
- Perfectly synchronised subtitles, high quality transcription and translation into Dutch, Turkish or German.

Jan 2011
Mar 2015

Sworn Translator

UDK International Language School

- English<>Dutch
- English<>Turkish
- Court Translator (Dutch)

Nov 2021
Present

Transcriber / Translator (Dutch)

TransPerfect

- English<>Dutch
- English<>Turkish
- Court Translator (Dutch)

CERTIFICATES

- International tourism certificate of professional competence
- PDR Group Coaching certificate
- Coaching Certificate (Time management)
- PDR Mentoring Certificate
- GOSUB Subtitle Certificate
- Udemy Subtitle Certificate
- Udemy Closed-Captions Certificate

HOBBIES

- Tennis
- Squash
- Cinema
- Foreign Languages
- Travel

Jun 2019
Feb 2021

SEO Specialist (Dutch)

Market Place SD (Freelance Amazon)

- Developing and implementing SEO campaigns and keeping these marketing strategies up-to-date and taking them to the next level.
- Development of optimisation strategies that increase search engine rankings.
- Recommendations and strategies for content development in relation to keyword-specific SEO objectives.
- Research on customer's expectations and demands regarding the product

Jul 2020
Sep 2021

Customer Service Representative

JD Sports UK / NL | Part-time

- Informing the customer about the product. Forming
- Answering customer mails
- Online support for stores

Mar 2013

Guest Relations Manager

Ali Bey Hotels & Resort

- Directing and managing guest relations team
- Handling complaints and conflicts in negotiation
- Forming strong positive relationships with guests
- Managing special guests requests including a la carte reservations
- Designing weekly newspapers and the annual magazine

My Education

Jul 2022
Jun 2006

Nova College Amsterdam

Tourism and Hospitality Management

Aug 2010
Jun 2012

Anadolu University

Language Interpretation and Translation